



# UNIVERSAL ROBOTS

A Teradyne Robotics Company

Universal Robots își declină în mod expres răspunderea pentru orice daune sau vătămări cauzate ca urmare a eșecului clientului de a instala, utiliza și întreține robotul în conformitate strictă cu Manualul de utilizare și Manualul de service, de a nu instrui personalul după cum este necesar pentru aplicație, sau a nu urma și implementa recomandările din notificarea de siguranță.

Limba originală: engleză



## NOTIFICARE DE SIGURANȚĂ

**Către:** Clienții Teradyne Robotics și Universal Robots cu controlere UR Robot (CB5 v5.X și CB5 OEM)  
**De la:** Departamentul de Conformitate tehnică globală  
**Data:** 24 martie 2026  
**Subiect:** **NOTIFICARE DE SIGURANȚĂ - Toți roboții UR care folosesc versiuni software 5.17.0 ... 5.25.0**

În timpul testelor interne, a fost descoperită o problemă software legată de servicii care rulează chiar și atunci când sunt marcate ca dezactivate în interfața cu utilizatorul (UI). În mod implicit, porturile sunt închise atunci când este livrat un controler de robot UR (CB5 v5.X și CB5 OEM); aceasta este configurația din fabrică. Serviciile sunt conexiuni de comunicații asociate cu porturi. În timp ce firewall-ul în sine funcționează corect (deschizând și închizând porturile conform proiectării), serviciile din spatele acestor porturi rulează, deși apar dezactivate în interfața cu utilizatorul (UI). O situație periculoasă apare dacă un utilizator deschide manual porturi (a se vedea linkul de mai jos către Manualul de software), ceea ce face ca serviciile de bază să fie active și accesibile. Dar utilizatorul poate presupune că porturile sunt dezactivate, deoarece interfața cu utilizatorul afișează în mod eronat aceste porturi deschise manual ca fiind închise.

În plus, anumite servicii care permit controlul robotului nu resping comenzile de la distanță atunci când robotul este utilizat local (aproape) de o persoană cu un dispozitiv de învățare. Aceasta înseamnă că, chiar și atunci când robotul ar trebui să respingă toate comenzile de la distanță, el continuă să le accepte. Dacă acest lucru s-ar întâmpla atunci când robotul se află sub controlul dispozitivului de învățare aflat în posesia unei persoane din apropierea robotului, ar putea apărea mișcări nedorite și neașteptate, care ar putea provoca răni grave. Nu au existat rapoarte de la clienți sau de pe teren. Există o probabilitate scăzută de apariție a acestui comportament nedorit. Pentru ca această situație să devină periculoasă, sunt necesare următoarele condiții:

- Un utilizator deschide manual porturi (care sunt închise în configurația implicită setată din fabrică).
- Serviciile din spatele acestor porturi rulează în ciuda faptului că sunt afișate ca fiind dezactivate în UI (interfața cu utilizatorul).
- Serviciile (conexiunile de comunicații) nu resping comenzile de la distanță conform proiectării.
- În timp ce robotul este în modul manual, un operator utilizează dispozitivul de învățare pentru a controla mișcarea, aflându-se în raza de acțiune a robotului.
- O parte externă se conectează la serviciul care rulează și provoacă mișcarea robotului.

## **Actualizați software-ul la versiunea software PolyScope 5.25.1 sau mai recentă.**

Roboții afectați sunt roboții UR care utilizează versiunile software 5.17.0 până la 5.25.0.

Software-ul LTS (Long Term Support) și PolyScope X nu sunt afectate.



**Atunci când se utilizează versiunile 5.17.0 până la 5.25.0, se pot produce vătămări grave sau deces dacă porturile sunt configurate manual pentru a fi deschise și a fost stabilită o conexiune externă cu robotul.**

**Pentru a preveni această situație periculoasă:**

Verificați versiunea software:

<https://www.universal-robots.com/articles/ur/robot-care-maintenance/how-to-view-your-software-version/>

Actualizați-vă software-ul la versiunea 5.25.1 sau mai recentă:

<https://www.universal-robots.com/articles/ur/application-installation/how-to-update-your-software/>

### AVERTISMENT

**Este necesară confirmarea primirii acestei notificări privind siguranța; vă rugăm să o trimiteți la:**

[SafetyNotice@Universal-Robots.com](mailto:SafetyNotice@Universal-Robots.com)

**Nerespectarea actualizării software-ului și a aplicării instrucțiunilor conținute în această Notificare de siguranță va exonera Universal Robots de orice răspundere pentru daune sau vătămări cauzate ca urmare a acestei situații.**

**Link către prezenta Notificare de siguranță:** [www.universal-robots.com/articles/ur/safety/safety-notice-all-ur-robots-using-software-versions-5170-5250/](http://www.universal-robots.com/articles/ur/safety/safety-notice-all-ur-robots-using-software-versions-5170-5250/)

**Manual software:** [www.universal-robots.com/manuals/EN/HTML/SW5\\_25/Content/prod-usr-man/software/PolyScope/content/hamburger\\_menu\\_g5/Security\\_general\\_en.htm](http://www.universal-robots.com/manuals/EN/HTML/SW5_25/Content/prod-usr-man/software/PolyScope/content/hamburger_menu_g5/Security_general_en.htm)



Dacă aveți întrebări cu privire la această Notificare de siguranță, trimiteți un e-mail la adresa: [SafetyNotice@Universal-Robots.com](mailto:SafetyNotice@Universal-Robots.com).

Dacă este cazul, aceste întrebări vor fi adresate reprezentantului dumneavoastră regional. Puteți contacta direct reprezentantul regional Universal Robots care se află la <https://www.universal-robots.com/about-universal-robots/contact-info/>.